



GUVERNUL ROMÂNIEI  
OFICIUL ROMÂN  
PENTRU DREPTURILE DE AUTOR

Calca Victoriei 91-93, Et.2, 040067 - BUCUREȘTI 1\* Tel./Fax: 317 50 70; 317 50 80; 317 50 90  
orda@kappa.ro www.orda.ro

INT Nr. 9215/26.09.2007 - IES Nr. 9215/12.10.2007

Către,

COPYRO  
DACIN-SARA  
UCMR-ADA  
VISARTA  
ADPFR  
CREDIDAM  
UPFR  
UPFAR-ARGOA

U.P.F.R.	
Nr. ....	4619
Data ....	12 OCT. 2007

*In atenția d-lui/d-nei administrator general*

Urmare adresei formulate de către organismele de gestiune colectivă UPFR, UCMR-ADA, DACIN-SARA, CREDIDAM și UPFAR-ARGOA, prin care se solicită O.R.D.A. formularea unui **punct de vedere oficial privind aplicarea prevederilor art. 34 alin. (2) și art. 107 din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, referitoare la copia privată, în contextul în care România este stat membru al Uniunii Europene, vă comunicăm următoarele:**

Având în vedere unul dintre principiile fundamentale care stau la baza pieței interne unice din U.E. referitor la „libera circulație a bunurilor”, noțiunea de „import din statele membre ale U.E”, în contextul în care România a devenit stat membru al U.E., trebuie corelată cu cele privind „deplasarea mărfurilor” și „introducerea mărfurilor/bunurilor în circuitul comercial național”.

Din acest punct de vedere, proiectul de modificare și completare a Legii nr. 8/1996, reglementează aceste noțiuni cu referire la remunerația compensatorie pentru copia privată (art. 107 alin. (2): „Remunerația compensatorie pentru copia privată se plătește pentru suporturile și aparatele prevăzute la art. 34 alin. (2), indiferent dacă procedeul folosit este unul analogic sau digital de către fabricanții din România, importatori precum și de către operatorii economici care introduc în circuitul comercial din România astfel de suporturi și aparate în cadrul comerțului intracomunitar”).

De altfel, considerăm că agenții economici de bunăcredință care au avut obligația de plată a remunerației compensatorii pentru copia privată până la integrarea României în U.E., vor înțelege că această obligație subzistă și în prezent, prin interpretarea logică și sistematică a textului actual de lege, și nu prin interpretarea sa gramaticală.

Chiar dacă, odată cu aderarea României la U.E., noțiunea de import din statele membre ale U.E. nu mai există, dreptul la remunerație compensatorie pentru copia privată al titularilor de drepturi de autor și conexe există și își produce efectele, deoarece, pe de o parte prevederile legale privind remunerația compensatorie pentru copia privată nu au fost abrogate, iar, pe de altă parte, acest drept nu poate face obiectul unei renunțări din partea beneficiarilor. În acest context, tocmai esența remunerației compensatorii pentru copia privată este aceea de a recompensa titularii de drepturi pentru acele utilizări ale operelor lor ce nu pot fi monitorizate și pentru a încuraja creația. De altfel, sistemul copiei private funcționează în majoritatea statelor membre ale U.E. sub diferite reglementări legale (punerea în aplicare a dispozițiilor Directivei Parlamentului European și a Consiliului 2001/29/CE din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională).

Pe de altă parte, în contextul actual trebuie să se țină seama de evitarea unei duble plăți a remunerației compensatorii pentru copia privată atât în țara de origine a produselor, cât și în România. Pe cale de consecință, utilizatorii care nu plătesc remunerația compensatorie pentru copia privată în România, invocând faptul că produsele sunt „importate” dintr-un stat membru al U.E., trebuie să facă dovada plății remunerației în țara de origine.

Ținând cont de cele menționate mai sus în spiritul Legii nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, considerăm că începând cu data de 1 ianuarie a.c. se menține obligația legală de plată a remunerației compensatorii pentru copia privată pentru suporturile și aparatele introduse în circuitul comercial din România dintr-un stat membru al Uniunii Europene.

Cu stimă,

DIRECTOR GENERAL  
RODICA PÂRVU



DIRECTOR D.R.G.C.R.P.  
LAURENȚIU OPREA

AMM/FSH/01/21EX